

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 137 (2011)  
**Heft:** 5

**Artikel:** Kreuz und quer über die Insel  
**Autor:** Cornelius, Jan  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-903374>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

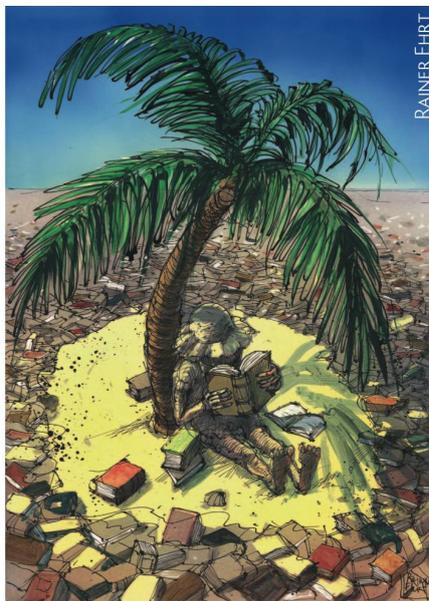
**Download PDF:** 25.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Wellness-Wochen

Jedes Jahr im Sommer zieht es gestresste Wörter in hellen Scharen auf die Sprachinsel. Nach den Strapazen der vergangenen Monate haben sie Erholung bitter nötig. Im sprachmedizinischen Sinne sind es Patienten, die aus der Papierbranche und dem Digitalbereich kommen. Bis zum Überdross sind sie Tag für Tag gedruckt und gesprochen worden. Ganz zu schweigen von ihrer elektronischen Präsenz auf dem Laptop.

Hier auf der Sprachinsel im Buchstabenmeer wird die Klangfülle der Vokale im Ozonbad zur schönsten Entfaltung gebracht und elektromagnetisch austariert. Die Konsonanten werden im Akustiklabor geschliffen und geschärft – sozusagen zungenfest gemacht –, damit sie für jedermann verständlich sind. Der Tagesablauf ist angefüllt mit Konzentrations- und Entspannungsübungen, mit Buchstabenmassagen und Silbentraining. Am Abend gibt es den Wortlaut-Workshop, der von allen Beteiligten sehr geschätzt wird. Heiterkeit und Freude sind markante Merkmale dieses beliebten Wellness-Vergnügens. Die meisten Wortgäste auf der Sprachinsel reisen als Singles an. Um ei-



GERD KARPE

Eine Gruppe für sich sind die Ausländer. Ausländer werden die Fremdwörter genannt, die vor Generationen oder in jüngerer Zeit zu uns gekommen sind. Viele jener Wortimmigranten haben unsere Sprache bereichert und vervollständigt. Sie werden aber auch heute noch von gewissen Buchstabenkreisen mit Misstrauen betrachtet. Im Umgang mit ihnen kommt es immer wieder zu Beleidigungen und persönlicher Verunglimpfung. Zum einen mangelt es hierzulande des Öfteren an der richtigen Aussprache, zum anderen werden Fremdwörter mitunter aus Unkenntnis nicht sinngemäss eingesetzt. Das nervt die Betroffenen und treibt sie mit Macht auf die Insel.

Sind die Wellness-Wochen zu Ende, beginnt die Heimreise. Bald schon sind die Buchstaben und Wörter wieder in ihren heimischen Laptops, in Zeitungs- und Buchverlagen sowie in aller Munde. Auch Politiker benutzen sie wieder zum Zwecke klarer Aussagen oder zur Vernebelung unangenehmer Wahrheiten. Zum Glück sind die Zeiten vorbei, in denen es nicht schwerfiel, uns ein X für ein U vorzumachen.

### Kreuz und quer über die Insel

JAN CORNELIUS

Eine Insel ist nichts anderes als eine vollständig vom Wasser umgebene Landmasse, ihre Grösse kann zwischen winzig und riesengross variieren. Zu den grössten Inseln der Welt gehören unter anderem Grönland und Borneo, die klimamässig extrem unterschiedlich sind: Auf Grönland herrscht eine Durchschnittstemperatur von minus 11 Grad, auf Borneo von plus 25 Grad. Das erklärt auch, wieso der Sommer auf Grönland wesentlich kürzer als der auf Borneo ist: Er zieht sich wegen der Kälte zusammen.

Zu den kleinsten Inseln weltweit zählen die Atoll-Inseln der Malediven, über die man bisweilen streitet, ob sie bald versinken werden oder nicht. Dadurch weisen sie eine gewisse Ähnlichkeit mit der Insel Atlantis auf, über die man bisweilen streitet, ob sie überhaupt existiert hat, und ob sie versunken ist oder nicht.

Auch die Ägäischen Inseln sind sehr klein, so klein, dass ihr Verkauf zur Schuldentilgung Griechenlands bei Weitem nicht ausreichen würde.

Die siebtgrösste Insel der Welt ist Grossbritannien, man nennt sie auch schwimmende Insel, zumal sie, je nach Interessen der Briten, mal an Europa heranschwimmt und sich mal davon entfernt.

Bei einer kürzlich durchgeführten Umfrage nach den drei Dingen, die man auf eine einsame Insel mitnehmen würde, gab es hochinteressante Antworten wie zum Beispiel drei Zahnbürsten, drei Flaschen Bier oder drei Kondome, aber das war freilich ein Scherz. Wenn ich auf eine einsame Insel auswandern würde, würde ich allen Ernstes meine Frau mitnehmen und zwei Ohrenstöpsel, damit ich sie nicht die ganze Zeit hören muss.

«Wenn man nicht kentern möchte, dann kaufe man sich kein Boot, sondern eine Insel», empfahl Marcel Pagnol. Das ist ein prima Ratschlag und Ironie beiseite, es gibt heute in der Tat ein Riesenangebot an Inseln, die käuflich sind. Wer das nötige Kleingeld dafür hat, der kann sogar ein ganzes Archipel erwerben, wer nicht, der muss sich halt mit nur einer Halbinsel zufrieden geben.

Auch ich spiele nun mit dem Gedanken, eine kleine Insel zu erwerben, um dort meine Verfassung auszurufen und ungestört von lästigen Zeitgenossen zu leben. Ich habe mir bereits diverse Insel-Preislisten angeschaut, aber danach war ich erst recht reif für die Insel: Andererseits sehe ich ein, dass diese exorbitanten Preise völlig berechtigt sind, denn alle aufgeführten Inseln verfügen über eine Toplage: direkt am Wasser, mit Meerblick. Eine Insel ohne Wasser drumherum wäre da schon wesentlich günstiger.